



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL  
S/8343  
18 January 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 18 ЯНВАРЯ  
1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить при этом текст заявления, сделанного Вице-президентом Республики Кипр д-ром Фазилом Кучуком 15 января 1968 г. в связи с заявлением архиепископа Макариоса относительно выборов.

Был бы признателен Вашему превосходительству за распространение текста заявления д-ра Кучука в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП  
Посол  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

Никозия, 15 января 1968 года

Заявление Вице-президента Республики Кипр д-ра Ф. Кучука

Решение архиепископа Макариоса о проведении выборов

Очевидно, ввиду расхождения во мнениях в греческой общине, архиепископ Макариос счел необходимым провести выборы, чтобы укрепить свое положение относительно своих оппонентов.

В настоящий момент я не хотел бы касаться конституционности или неконституционности этого решения, но, если выяснится, что намечаемые выборы не будут проведены в рамках Конституции, мы снова окажемся перед лицом серьезного положения, которое будет противоречить резолюциям Совета Безопасности и сможет подорвать усилия Генерального секретаря. Кроме того, добрые услуги, оказываемые нам Генеральным секретарем со времени последнего заседания Совета Безопасности, будут сорваны, а путь к постоянному урегулированию мирными средствами будет закрыт.

В своем заявлении архиепископ Макариос сделал несколько высказываний относительно обращения с турецкой общиной и о том, как нужно действовать, чтобы достигнуть окончательного решения. На данной стадии я не хочу вступать в дискуссию относительно высказываний архиепископа Макариоса, но я не могу не повторить здесь, что, по нашему мнению, Конституция и соглашения, на основании которых была создана Конституция, остаются в силе. Они могут быть изменены или заменены только с согласия всех заинтересованных сторон. Если есть необходимость изменить Конституцию, то делать это нужно путем переговоров между заинтересованными сторонами и достижения их согласия. Поэтому, если заявление архиепископа Макариоса о том, что он не исключает "обсуждения", означает переговоры на взаимно согласованной основе между всеми заинтересованными сторонами, то это будет приветствоваться. Разумеется, порядок проведения таких переговоров должен регулироваться положениями Конституции и резолюциями Совета Безопасности по вопросу о Кипре.

/.....

Архиепископ Макариос заявил, что нет намерения лишить кипрских турок их прав или истребить их. Хотя я и приветствую такое заявление, мне трудно согласовать его с политикой запугивания и подавления, которую до сих пор проводила кипрско-греческая администрация в отношении турецкой общины. Кроме того, принимая во внимание многие грубые нарушения прав турецкой общины, закрепленных в существующей Конституции, мне нет надобности подчеркивать беспокойство, с которым турецкая община рассматривает заверение о том, что будет включена та часть, которая составит "хартию прав" турецкой общины.

Что касается "демократического аппарата", упомянутого архиепископом Макариосом, то я хочу подчеркнуть тот факт, что этому аппарату придется действовать в государстве Кипр, которое основано на партнерстве двух общин и состоит из них. Это непреложная реальность, которую необходимо учитывать при обеспечении беспрепятственного функционирования аппарата.

В заключение я хочу напомнить, что с начала спора турецкая община не жалела усилий, чтобы добиться мирными средствами справедливого решения, которое гарантировало бы законные права и интересы всех заинтересованных. Хочу также вновь заверить здесь в том, что мы и впредь будем поступать так же.

-----